



VdS Schadenverhütung GmbH • Amsterdamer Straße 172-174 • D-50735 Köln

Notifizierte Zertifizierungsstelle für Bauprodukte • Kenn-Nummer 0786

Notified Certification Body for Construction Products • Registration No. 0786

EG-Konformitätszertifikat EC-Certificate of Conformity

0786 – CPD - 20993

Gemäß der Richtlinie 89/106/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über Bauprodukte (Bauproduktenrichtlinie – CPD), geändert durch die Richtlinie 93/68/EWG des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 22. Juli 1993, wird hiermit bestätigt, dass das Bauprodukt

In compliance with the Directive 89/106/EEC of the Council of European Communities of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the construction products (Construction Products Directive - CPD), amended by the Directive 93/68/EEC of the Council of European Communities of 22 July 1993, it has been stated that the construction product

**Mehrfachsensormelder
Typ MTD 533X**

**Multi Sensor Detector
Type MTD 533X**

(Produktmerkmale siehe Anlage 1)

(Product parameters see appendix 1)

in Verkehr gebracht durch

placed on the market by

**Hekatron Vertriebs GmbH
Brühlmatten 9
DE 79295 Sulzburg**

und erzeugt im Herstellwerk

and produced in the factory

**Hekatron Technik GmbH
Brühlmatten 9
DE 79295 Sulzburg**

durch den Hersteller einer werkseigenen Produktionskontrolle sowie zusätzlichen Prüfungen von im Werk entnommenen Proben nach festgelegtem Prüfplan unterzogen wird und dass die notifizierte Stelle VdS Schadenverhütung GmbH eine Erstprüfung der relevanten Eigenschaften des Produkts, eine Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durchgeführt hat und eine laufende Überwachung, Beurteilung und Anerkennung der werkseigenen Produktionskontrolle durchführt.

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bescheinigung der Konformität und die Leistungseigenschaften, beschrieben im Anhang ZA der Norm(en)

is submitted by the manufacturer to a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan and that the notified body VdS Schadenverhütung GmbH has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product, the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control.

This certificate attests that all provisions concerning the attestation of conformity and the performances described in the Annex ZA of the standard

EN 54-17: 2005

EN 54-5: 2000 + A1: 2002

EN 54-7: 2000 + A1: 2002 + A2: 2006

angewendet wurden und dass das Produkt alle darin vorgeschriebenen Anforderungen erfüllt

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 08.12.2010 ausgestellt und gilt solange, wie die Festlegungen in der angeführten harmonisierten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder die werkseigene Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert werden.

were applied and that the product fulfils all the prescribed requirements.

This certificate was first issued on 08.12.2010 and remains valid as long as the conditions laid down in the harmonised technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the FPC itself are not modified significantly.

Köln, 08.12.2010

(i.V. Hesels)

**Leiter der Zertifizierungsstelle
Head of Certification Body**



**Anlage 1 (Seite 1/1) zu EG-Konformitätszertifikat
Annex 1 (Page 1/1) to EC-Certificate of Conformity**

0786 – CPD – 20993

08.12.2010

Produktmerkmale / product parameters

Punktformiger Wärmemelder und Rauchmelder mit integriertem Kurzschlussisolator zur Verwendung in Brandmeldeanlagen

Ausführung:

Punktformiger Mehrfachsensorrauchmelder:	MTD 533X	adressierbar
Punktformiger Wärmemelder:	MTD 533X	Klasse A1, A1R, A1S, A2, A2R, A2S, B, BR, BS. (entsprechend Parametrierung) adressierbar
Punktformiger Rauchmelder:	MTD 533X	adressierbar

Sockel zur Verwendung mit benannten Bauprodukten:
USB 501-1; USB 501-2; USB 501-3; USB 501-4; USB 501-6

Die technische Beschreibung des Herstellers ist zu beachten.

Point type heat detector and smoke detector with integrated short-circuit isolator for use in fire detection and fire alarm systems

Design:

Point type multi sensor smoke detector:	MTD 533X	addressable
Point type heat detector	MTD 533X	class A1, A1R, A1S, A2, A2R, A2S, B, BR, BS (according to parameterization) addressable
Point type smoke detector	MTD 533X	addressable

Base for use with named construction product:
USB 501-1; USB 501-2; USB 501-3; USB 501-4; USB 501-6

Manufacturer's technical instruction guide shall be considered.

Tłumaczenie Certyfikatu Zgodności

VdS Schadenverhütung GmbH · Amsterdamer Straße 172-174 · D-50735 Köln
Notyfikowana jednostka certyfikująca w zakresie wyrobów budowlanych · Nr rejestracji 0786

Certyfikat Zgodności EC
0786 – CPD - 20993

Zgodnie z dyrektywą 89/106/EWG Rady Wspólnot Europejskich z dnia 21 grudnia 1988 r. w sprawie zbliżenia ustaw, regulacji i aktów wykonawczych Państw Członkowskich dotyczących wyrobów budowlanych (Dyrektywa o Wyrobach Budowlanych – CPD), zmienioną przez dyrektywę 93/68/EWG Rady Wspólnot Europejskich z dnia 22 lipca 1993 r., potwierdza się, że wyrób budowlany

Potwierdzam zgodność z oryginałem

Czujka multisensorowa
Typ MTD 533X
(parametry produktu w załączniku 1)

DYREKTOR D/S. TECHNICZNYCH

Krzysztof Kunecki
Krzysztof Kunecki

wprowadzany na rynek przez

Hekatron Vetriebs GmbH
Brühlmatten 9
DE 79295 Sulzburg

SCHRACK SECONET POLSKA Sp. z o.o.
02-583 Warszawa, ul. Wołoska 9
tel. (48) (22) 33 00 620; 623
fax (48) (22) 33 00 624
Regon 013053035
NIP 527-213-97-20

i produkowany w zakładzie produkcyjnym

Hekatron Technik GmbH
Brühlmatten 9
DE 79295 Sulzburg

został zgłoszony przez producenta do zakładowej kontroli produkcji oraz dalszych badań próbek w zakładzie produkcyjnym zgodnie z uzgodnionym programem badań i jednostka notyfikowana VdS Schadenverhütung GmbH przeprowadziła wstępne badanie typu odnośnie właściwości produktu, wizytę wstępną w zakładzie produkcyjnym oraz weryfikację zakładowej kontroli produkcji, a także prowadzi stały nadzór nad zakładową kontrolą produkcji.

Certyfikat potwierdza, że wszystkie warunki dotyczące potwierdzania zgodności oraz wytyczne zawarte w Załączniku ZA do normy

EN 54-17: 2005
EN 54-5 : 2000 + A1 : 2002
EN 54-7 : 2000 + A1: 2002 + A2: 2006

zostały zastosowane, a wyrób spełnia postawione w normie wymagania.

Certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu 08.12.2010 r. i pozostaje w mocy tak długo jak warunki zawarte w zharmonizowanej specyfikacji technicznej w odniesieniu do warunków produkcji w zakładzie produkcyjnym i zakładowa kontrola produkcji nie ulegną znaczącym zmianom.

Köln, 08.12.2010

(Podpis nieczytelny)
(w zastępstwie Hesels)
Kierownik Jednostki
Certyfikującej

Konto numer: 40 1060 0076 0000 3210 0014 9040 • Bank BPH SA
Regon: 013053035 • NIP 527-213-97-20 • Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy • XIII Wydz. Gosp. KRS nr 0000099387
Kapitał Zakładowy 250.000,00 PLN

SCHRACK SECONET POLSKA Sp. z o.o.
02-583 Warszawa, ul. Wołoska 9 • Platinum Business Park, bud. Platinum I • tel. (+48 22) 33 00 620–623 • fax (+48 22) 33 00 624
e-mail: warszawa@schrack-seconet.pl • http://www.schrack-seconet.pl

Oddział w Gdańsku • 80-244 Gdańsk, Al. Grunwaldzka 82 III piętro, CH. Manhattan • tel./fax (+48 58) 767 70 10 • e-mail: gdansk@schrack-seconet.pl

Oddział w Poznaniu • 61-569 Poznań, ul. Wierzbicice 1 • tel. (+48 61) 833 31 53 • fax (+48 61) 833 50 37 • e-mail: poznan@schrack-seconet.pl

Oddział we Wrocławiu • 51-502 Wrocław, ul. Mydlana 1 • tel./fax (+48 71) 345 00 95 • e-mail: wroclaw@schrack-seconet.pl

Załącznik 1 (strona 1/1) do Certyfikatu Zgodności EC

0786 – CPD – 20993

08.12.2010

Parametry wyrobu

Czujka punktowa dymu i ciepła ze zintegrowanym izolatorem zwarć do stosowania w systemach sygnalizacji pożarowej

Wykonanie:

Punktowa multisensorowa czujka dymu:	MTD 533X	adresowalna
Punktowa czujka ciepła:	MTD 533X	klasa A1, A1R, A1S, A2, A2R, A2S, B, BR, BS (zależnie od ustawienia) adresowalna
Punktowa czujka dymu:	MTD 533X	adresowalna

Gniazdo do stosowania razem z wymienionym wyrobem budowlanym:

Typy: USB 501-1, USB 501-2, USB 501-3, USB 501-4, USB 501-6

Należy postępować zgodnie z dokumentacją techniczno-ruchową producenta.

Potwierdzam zgodność z oryginałem

DYREKTOR D/S. TECHNICZNYCH

Krzysztof Kunecki
Krzysztof Kunecki

SCHRACK SECONET POLSKA Sp. z o.o.
02-583 Warszawa, ul. Wołoska 9
tel. (48) (22) 33 00 620-623
fax (48) (22) 33 00 624
Regon 013053035
NIP 527-213-97-20

Konto numer: 40 1060 0076 0000 3210 0014 9040 • Bank BPH SA
Regon: 013053035 • NIP 527-213-97-20 • Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy • XIII Wydz. Gosp. KRS nr 0000099387
Kapitał Zakładowy 250.000,00 PLN

SCHRACK SECONET POLSKA Sp. z o.o.
02-583 Warszawa, ul. Wołoska 9 • Platinum Business Park, bud. Platinum I • tel. (+48 22) 33 00 620-623 • fax (+48 22) 33 00 624
e-mail: warszawa@schrack-seconet.pl • http://www.schrack-seconet.pl

Oddział w Gdańsku • 80-244 Gdańsk, Al. Grunwaldzka 82 III piętro, CH. Manhattan • tel./fax (+48 58) 767 70 10 • e-mail: gdansk@schrack-seconet.pl

Oddział w Poznaniu • 61-569 Poznań, ul. Wierzbicence 1 • tel. (+48 61) 833 31 53 • fax (+48 61) 833 50 37 • e-mail: poznan@schrack-seconet.pl

Oddział we Wrocławiu • 51-502 Wrocław, ul. Mydlana 1 • tel./fax (+48 71) 345 00 95 • e-mail: wroclaw@schrack-seconet.pl